

91023901

# GROSS

Brandenburg GmbH

Groß Brandenburg GmbH · Stuttgarter Straße 23 · 14772 Brandenburg

Magna PT S.p.A.  
Abladestelle: Bari  
Via dei Ciclamini 4

I - 70026 Modugno (Bari)

187246

Stuttgarter Straße 23  
14772 Brandenburg  
Tel. 0 33 81/2 11 14-0  
Fax 0 33 81/2 11 14-27  
brandenburg@gross-drehteile.de  
www.gross-drehteile.de

Lieferschein-Nr. : 21000928  
Lieferscheindatum : 19.02.2021  
Lieferanten-Nr. : 100  
Kunden-Nr. : 11166  
Unser Zeichen : cm  
Seite : 1 / 1

Lieferschein

180288242  
5011060967

| Pos | Menge | Bestelldaten / Artikel - Benennung |
|-----|-------|------------------------------------|
|-----|-------|------------------------------------|

|     |  |                                                       |
|-----|--|-------------------------------------------------------|
| 1.0 |  | Bestellung: 550004476601 vom 31.12.-4714 Zeichen: 413 |
|-----|--|-------------------------------------------------------|

12.375 Stk Output Shaft

Artikel-Code : 2516107881  
Charge : 106936 K  
Ident - Nr. : 2516107881  
Zeichnung : 2516107881 / Index: C016712\_MIP\_1

12.375 Stk Legierungszuschlag 20MnCrS5 HH

pro gelieferte Einheit

12.375 Stk Schrottzuschlag 20MnCrS5 HH

pro gelieferte Einheit

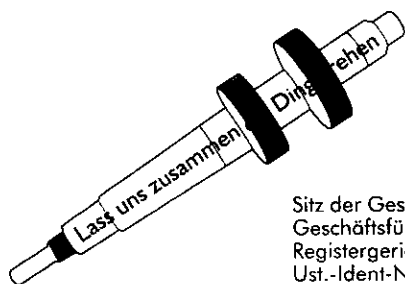
|    |                       |    |         |
|----|-----------------------|----|---------|
| 33 | FLC Magnum Box        | je | 375 Stk |
| 33 | Deckel für FLC MAGNUM |    |         |

Gesamtgewicht : 22.514 kg brutto / 20.419 kg netto  
Spedition : Schweitzer  
Versandbedingung : Abholung  
Lieferbedingung : ex work

**KUEHNE+NAGEL s.r.l.**  
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)

25 FEB 2021

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"



**KUEHNE+NAGEL s.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 12375  
Quantità effettiva:  
Tipo imballaggio:  
Quantità imballi: 33  
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ ☐ NO  
Data controllo: 25/02/21  
Firma: [Signature]

Sitz der Gesellschaft: Brandenburg a. d. Havel  
Geschäftsführer: Thomas Groß, Karl-Heinz Fussenegger  
Registergericht: Potsdam HRB 18702 P  
Ust.-Ident-Nr. DE 242506736

Volksbank Göppingen Konto: 844 070 00 (BLZ 610 605 00)  
IBAN: DE57 6106 0500 0084 4070 00, BIC: GENODES1VGP  
MBS Potsdam Konto: 360 101 502 0 (BLZ 160 500 00)  
IBAN: DE46 1605 0000 3601 0150 20, BIC: WELADED1PMB



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6  
86920 Denklingen, Germany

Telefon +49 8243 291-0  
Telefax +49 8243 991-001  
hug@hirschvogel.com  
www.hirschvogel.com

Ein Unternehmen der  
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen  
Gross Brandenburg GmbH  
Stuttgarter Straße 23  
14772 Brandenburg an der Havel

## Abnahmeprüfzeugnis 3.1 EN 10204: 2005-01

|                                                     |                                                   |                       |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No. du client         | Nr.<br>No.<br>No.                                 | Datum<br>Date<br>Date |
| 15191                                               | 82763068                                          | 26.01.2021            |
| 5) Lieferer-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |

|                                                                                                                                              |                                                           |                                                                                      |                                                             |                                                                   |                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence                                                                                         | 11) Bestellung/Order/Commande<br>2020000726<br>18.05.2020 | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département | 13) Tel./Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax intème  | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no.                                           |
|                                                                                                                                              |                                                           |                                                                                      | HUG-LGT/SchC                                                | 1510 / 092                                                        | 30080886                                                                                              |
| 19) Versender/Way of Shipment/Mode d'expédition<br>Spedition HIVO<br>BIS Transport GmbH                                                      | frei<br>paid<br>franco                                    | 20) unfrei<br>unpaid<br>port dû                                                      | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage           | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi | 23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg<br>brutto/gross/brut<br>23.386<br>netto/net/net<br>21.312 |
| 25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition<br>Gross Brandenburg GmbH Stuttgarter Straße 23<br>14772 Brandenburg an der Havel |                                                           |                                                                                      |                                                             |                                                                   | 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement                                                 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                              |                |                |             |                    |                   |                  |   |       |       |       |                   |  |     |     |  |                  |  |                  |  |  |                 |  |      |     |  |           |  |     |  |  |                |  |         |  |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|----------------|----------------|-------------|--------------------|-------------------|------------------|---|-------|-------|-------|-------------------|--|-----|-----|--|------------------|--|------------------|--|--|-----------------|--|------|-----|--|-----------|--|-----|--|--|----------------|--|---------|--|--|
| 27) Pos.<br>item<br>Poste                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 28) Material/Teil-Nr.<br>Customer Part No.<br>Référence du client | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité |                |                |             |                    |                   |                  |   |       |       |       |                   |  |     |     |  |                  |  |                  |  |  |                 |  |      |     |  |           |  |     |  |  |                |  |         |  |  |
| 010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2516046491<br>00 HIRSCHVOGEL<br>DEW 106936 1                      | 114412-00<br>Abtriebswelle - Serie<br>579655<br>20MnCrS5                                                                       | 7.680                             | St                           |                |                |             |                    |                   |                  |   |       |       |       |                   |  |     |     |  |                  |  |                  |  |  |                 |  |      |     |  |           |  |     |  |  |                |  |         |  |  |
| <table><tr><td><u>Merkmal</u></td><td><u>Einheit</u></td><td><u>Wert</u></td><td><u>Untergrenze</u></td><td><u>Obergrenze</u></td></tr><tr><td>Summe Cu + 10*Sn</td><td>%</td><td>0,146</td><td>0,000</td><td>0,500</td></tr><tr><td>Verhältnis Al / N</td><td></td><td>2,8</td><td>2,0</td><td></td></tr><tr><td>Erschmelzungsart</td><td></td><td>E - Elektrostahl</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Verformungsgrad</td><td></td><td>40,0</td><td>8,0</td><td></td></tr><tr><td>Korngröße</td><td></td><td>7-9</td><td></td><td></td></tr><tr><td>RHG K3 (Oxide)</td><td></td><td>&lt; 30,00</td><td></td><td></td></tr></table> |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                              | <u>Merkmal</u> | <u>Einheit</u> | <u>Wert</u> | <u>Untergrenze</u> | <u>Obergrenze</u> | Summe Cu + 10*Sn | % | 0,146 | 0,000 | 0,500 | Verhältnis Al / N |  | 2,8 | 2,0 |  | Erschmelzungsart |  | E - Elektrostahl |  |  | Verformungsgrad |  | 40,0 | 8,0 |  | Korngröße |  | 7-9 |  |  | RHG K3 (Oxide) |  | < 30,00 |  |  |
| <u>Merkmal</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <u>Einheit</u>                                                    | <u>Wert</u>                                                                                                                    | <u>Untergrenze</u>                | <u>Obergrenze</u>            |                |                |             |                    |                   |                  |   |       |       |       |                   |  |     |     |  |                  |  |                  |  |  |                 |  |      |     |  |           |  |     |  |  |                |  |         |  |  |
| Summe Cu + 10*Sn                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | %                                                                 | 0,146                                                                                                                          | 0,000                             | 0,500                        |                |                |             |                    |                   |                  |   |       |       |       |                   |  |     |     |  |                  |  |                  |  |  |                 |  |      |     |  |           |  |     |  |  |                |  |         |  |  |
| Verhältnis Al / N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                   | 2,8                                                                                                                            | 2,0                               |                              |                |                |             |                    |                   |                  |   |       |       |       |                   |  |     |     |  |                  |  |                  |  |  |                 |  |      |     |  |           |  |     |  |  |                |  |         |  |  |
| Erschmelzungsart                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                   | E - Elektrostahl                                                                                                               |                                   |                              |                |                |             |                    |                   |                  |   |       |       |       |                   |  |     |     |  |                  |  |                  |  |  |                 |  |      |     |  |           |  |     |  |  |                |  |         |  |  |
| Verformungsgrad                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                   | 40,0                                                                                                                           | 8,0                               |                              |                |                |             |                    |                   |                  |   |       |       |       |                   |  |     |     |  |                  |  |                  |  |  |                 |  |      |     |  |           |  |     |  |  |                |  |         |  |  |
| Korngröße                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                   | 7-9                                                                                                                            |                                   |                              |                |                |             |                    |                   |                  |   |       |       |       |                   |  |     |     |  |                  |  |                  |  |  |                 |  |      |     |  |           |  |     |  |  |                |  |         |  |  |
| RHG K3 (Oxide)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                   | < 30,00                                                                                                                        |                                   |                              |                |                |             |                    |                   |                  |   |       |       |       |                   |  |     |     |  |                  |  |                  |  |  |                 |  |      |     |  |           |  |     |  |  |                |  |         |  |  |
| <u>Chemische Zusammensetzung / Schmelzanalyse</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                              |                |                |             |                    |                   |                  |   |       |       |       |                   |  |     |     |  |                  |  |                  |  |  |                 |  |      |     |  |           |  |     |  |  |                |  |         |  |  |
| C 0,210 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Si 0,090 %                                                        | Mn 1,300 %                                                                                                                     | P 0,008 %                         | S 0,026 %                    |                |                |             |                    |                   |                  |   |       |       |       |                   |  |     |     |  |                  |  |                  |  |  |                 |  |      |     |  |           |  |     |  |  |                |  |         |  |  |
| Cr 1,150 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Mo 0,040 %                                                        | Ni 0,130 %                                                                                                                     | Cu 0,090 %                        | Sn 0,006 %                   |                |                |             |                    |                   |                  |   |       |       |       |                   |  |     |     |  |                  |  |                  |  |  |                 |  |      |     |  |           |  |     |  |  |                |  |         |  |  |
| Al 0,0300 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | V 0,010 %                                                         | Ti 0,0010 %                                                                                                                    | B 0,0003 %                        | Nb 0,003 %                   |                |                |             |                    |                   |                  |   |       |       |       |                   |  |     |     |  |                  |  |                  |  |  |                 |  |      |     |  |           |  |     |  |  |                |  |         |  |  |
| Ca 0,0015 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | N 0,0108 %                                                        | Pb 0,002 %                                                                                                                     | As 0,0030 %                       | Sb 0,002 %                   |                |                |             |                    |                   |                  |   |       |       |       |                   |  |     |     |  |                  |  |                  |  |  |                 |  |      |     |  |           |  |     |  |  |                |  |         |  |  |
| O < 0,00 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | H < 2,50 ppm                                                      |                                                                                                                                |                                   |                              |                |                |             |                    |                   |                  |   |       |       |       |                   |  |     |     |  |                  |  |                  |  |  |                 |  |      |     |  |           |  |     |  |  |                |  |         |  |  |
| <u>Härtbarkeit</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                              |                |                |             |                    |                   |                  |   |       |       |       |                   |  |     |     |  |                  |  |                  |  |  |                 |  |      |     |  |           |  |     |  |  |                |  |         |  |  |
| mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1,5                                                               | 3                                                                                                                              | 5                                 | 7                            | 9              | 11             | 13          | 15                 |                   |                  |   |       |       |       |                   |  |     |     |  |                  |  |                  |  |  |                 |  |      |     |  |           |  |     |  |  |                |  |         |  |  |
| HRC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 46,0                                                              | 46,0                                                                                                                           | 44,0                              | 41,0                         | 38,0           | 36,0           | 34,0        | 32,0               |                   |                  |   |       |       |       |                   |  |     |     |  |                  |  |                  |  |  |                 |  |      |     |  |           |  |     |  |  |                |  |         |  |  |

Dieses Zeugnis wurde maschinell erstellt und ist gemäß EN 10204 ohne Unterschrift gültig.  
Abnahmebeauftragter: B. Kast / QMW

BTV Bank, Memmingen, Währung: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Währung: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Währung: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMMXXX  
Deutsche Bank AG, München, Währung: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Währung: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX  
BW-Bank, Stuttgart, Währung: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Sitz Denklingen  
Amtsgericht Augsburg HRB 23817  
Geschäftsführer: Frank M. Anisits,  
Dr. Thomas Brucher, Dr. Alfons Hätscher



Seit über ...

50  
Jahre

## CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 210219-007 vom 19.02.2021



210219-007

Ludwigsburg, 22.02.2021

Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                                       |                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><b>Gross Brandenburg GmbH</b><br><b>Stuttgarter Strasse 23</b><br><b>14772 Brandenburg</b>                                                                                          |                                                             | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR). |                                                               |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                                                  |                                                             | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br><b>D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                              |                                                               |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu MODUGNO</b><br><b>Land / Pays Italien</b><br><b>Datum / Date 24.02.2021</b><br><b>Zeit / Temps</b>              |                                                             | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                               |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu Brandenburg</b><br><b>Land / Pays Deutschland</b><br><b>Datum / Date 19.02.2021</b><br><b>Zeit / Temps</b> |                                                             | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                               |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                     |                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                               |
| <b>9 Pos. No.</b><br><b>1</b>                                                                                                                                                                                         | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b><br><b>21000928</b> | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b><br><b>33</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b><br><b>COLLI</b> |
|                                                                                                                                                                                                                       |                                                             | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b><br><b>Getriebeteile</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b><br><b>22.514</b>              |
|                                                                                                                                                                                                                       |                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>15 Umfang cbm</b><br><b>73,58</b>                          |
| <b>Summe:</b><br><b>Total: 33,00 COLLI 22.514,00</b>                                                                                                                                                                  |                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                               |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                                   |                                                             | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen</b><br><b>von bis km</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                               |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                          |                                                             | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><b>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.</b>                                                                                                                                                        |                                                               |
| <b>19 Kfz Amtliches Kennzeichen</b><br><b>Anhänger</b><br><b>Fahrer</b><br><b>Nutzlast in t</b>                                                                                                                       |                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                               |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                     |                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                               |
| <b>20 Gross Brandenburg GmbH</b><br><b>D-14772 Brandenburg</b><br><b>Unterschrift und Stempel des Absenders</b><br><b>Signature et timbre l'expéditeur</b>                                                            |                                                             | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><b>Unterschrift und Stempel des Frachtführers</b><br><b>Signature et timbre du transporteur</b>                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                       |                                                             | <b>27 Gut 210219-007 empfangen am</b><br><b>Reception des marchandises</b><br><b>KUEHN + NAGEL S.M.</b><br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b><br><b>24 FEB 2021</b><br><b>Unterschrift und Stempel des Empfängers</b><br><b>Signature et timbre du destinataire</b>                                                                                                 |                                                               |

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604